

Projektwoche Italienisch interkomprehensiv

Editiones EuroCom

herausgegeben von

Horst Günter Klein, Franz-Joseph Meißner,
Tilbert Dídac Stegmann und Lew N. Zybatow

Vol. 28

Jochen Strathmann

Projektwoche Italienisch interkomprehensiv

Durchführung und Auswertung einer 25-stündigen
EuroComRom-Unterrichtsreihe
an der Heinrich Böll-Schule (Hattersheim)

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



Die Methode EuroCom erhielt 1999
vom Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr
in Österreich das EUROPASIEGEL für innovative Sprachenprojekte

© Jochen Strathmann, Frankfurt am Main 2007

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

EuroCom[®] ist geschütztes Markenzeichen.
Information über EuroCom in 12 Sprachen im Internet unter
www.eurocomprehension.info

Gefördert
vom Hessischen
Kultusministerium
Projekt Lehr@mt



Printed in Germany

ISBN 978-3-8322-6008-8
ISSN 1439-7005

Dieses Buch liegt auch als Volltext-Datei auf der Homepage des Shaker Verlags zum Download bereit.

Shaker Verlag GmbH · Postfach 101818 · 52018 Aachen
Telefon: 02407 / 9596-0 · Fax: 02407 / 9596-9
Internet: www.shaker.de · E-Mail: info@shaker.de

Jochen Strathmann (2007): *Projektwoche Italienisch interkomprehensiv- Durchführung und Auswertung einer 25-stündigen EuroCom- Projektwoche an der Hattersheimer Gesamtschule*, Aachen: Shaker.

Die *Projektwoche Italienisch interkomprehensiv* wurde an der Hattersheimer Gesamtschule im Jahr 2005 durchgeführt. Die Projektwoche basierte auf der mehrfach prämierten interkomprehensiven Methode EuroCom, die den Zugang zu allen romanischen Sprachen ermöglicht. In der in diesem Band dargestellten schulischen *Projektwoche* wurde diese transferbasierte Methode im innovativen *Blended-Learning* Verfahren (Präsenzunterricht & E-learning Module) angewandt.

Dabei wurde wie folgt vorgegangen:

Es wurde zunächst im Rahmen des hier dargestellten Projekts die Ausbildung rezeptiver Kompetenzen (Lese- und Hörkompetenz) in einer oder mehreren romanischen Schulsprachen unter Verwendung der Transferinventare von EuroCom anvisiert. Dabei aktivierten die Lerner alle ihre sprachlichen Ressourcen, um über eigene und gelenkte Transferleistungen und ihrer französischen (bzw. spanischen) Brückensprachenkompetenz sich ein Bild vom korrekten Funktionieren der italienischen Zielsprache zu machen.

Basierend auf dem so erreichten Text- und Hörverstehen konnten dann innerhalb kurzer Zeit, die erheblich unter der eines normalen Spracherwerbsprozesses liegt, auch produktive Sprachkenntnisse im Rahmen eines hierauf aufbauenden Spezialkurses oder im Rahmen eines Auslandsaufenthaltes erreicht werden.

Mit der Verkürzung der Schulzeit ist es so gut wie unmöglich geworden, den von der Europäischen Union geforderten differenzierten Unterricht in den Tertiärsprachen umzusetzen. Die Methode EuroCom setzt an diesem Punkt an und bietet aufbauend auf den Kenntnissen des Französischen bzw. Spanischen (und Englischen) die Möglichkeit, in einem Schuljahr so viel an rezeptiven Kompetenzen in einer romanischen Zielsprache (hier: Italienisch) zu erwerben, dass es den Schülern wie den Fachlehrern leicht fallen wird, in einem weiteren Jahr die Sprechkompetenz - auf diesen hohen Vorkenntnissen der B1-Kompetenz in Lesen und Hören aufbauend - zu erreichen.

Allen Fremdsprachenlehrern und an Mehrsprachigkeit interessierten Lehrenden soll mit diesem Band die Möglichkeit gegeben werden, einerseits das Projekt mittels der Dokumentation und Auswertung der Projektstage nachzuvollziehen und zweitens sich in die Lage zu versetzen, mit den auf der beigefügten CD-Rom vorhandenen Präsentationsdateien ein ähnliches Projekt mit der Zielsprache Italienisch durchzuführen.